

## Introduction

Plus d'un milliard de personnes dans le monde (environ 15 %) vivent avec une certaine forme de handicap ; et ce nombre augmente sans cesse (OMS 2021). Les personnes ayant un handicap font généralement face à d'énormes difficultés d'accès aux soins de santé, notamment des attitudes négatives de la part de prestataires de service (par exemple, la fausse conception selon laquelle les personnes ayant un handicap sont asexuées et inaptes à la parentalité). Elles font aussi face à des logements inadéquats, à des moyens et services de communication inappropriés et à des difficultés financières (OMS 2021). De ce fait, il est important d'étendre les soins inclusifs pour personnes handicapées à tous les niveaux du système de santé, surtout dans la mesure où nous œuvrons en vue d'une couverture santé universelle. Pour appuyer notre vision d'un monde d'égalité entre les sexes où tout le monde jouit de la santé et des droits sexuels et génésiques, et pour refléter nos si chers **Principes d'utilisation du langage**, tout le langage d'EngenderHealth lié aux personnes ayant un handicap doit être (1) actuel et techniquement **exact**, (2) volontairement **dénué de jugement** et **exempt de toute stigmatisation**, et (3) délibérément et explicitement **inclusif** par rapport à la diversité de nos partenaires, en plus d'impacter les populations.

## Termes et expressions clés

Le terme « handicap » couvre un ensemble varié de situations. Le tableau ci-dessous explique les termes choisis en lien avec divers handicaps.

### Explication de termes communs

Le terme **capacitisme** désigne toute forme de subjectivité, de discrimination ou de préjugé vis-à-vis d'une personne ayant un handicap, ou d'une sous-catégorie des personnes ayant un handicap. Il est généralement lié à l'idée selon laquelle les personnes n'ayant pas un handicap sont supérieures aux personnes ayant un handicap.

Le terme **accessible** désigne tout contexte dans lequel les personnes ayant un handicap disposent des chances égales d'obtenir des informations ou des services et de participer aux mêmes activités que les personnes sans handicap, de façon équitable et intégrée. De même, le terme, **accessibilité** désigne la possibilité, en particulier pour des personnes ayant un handicap, d'avoir accès à des produits, services ou lieux ; par exemple, « parking accessible » ou « toilettes accessibles. »

Les expressions **appareils fonctionnels**, ou **technologie fonctionnelle**, désignent des produits ou services utilisés par les personnes ayant un handicap, tels que des cannes, des béquilles, des lunettes, des appareils auditifs, des prothèses, des technologies speech-to-text et text-to-speech, et des fauteuils roulants.

Une **personne aveugle**, ou une **personne qui est aveugle**, est une personne ayant une perte grave de la vision ; notamment une personne ayant une absence complète de vision ou une vision minimale. Une **personne malvoyante**, ou une **personne présentant une déficience visuelle**, peut avoir une perte légère, modérée ou grave de la vision.

Une **personne sourde**, ou une **personne qui est sourde**, est une personne ayant un déficit auditif grave (c'est-à-dire ayant peu ou pas de capacités auditives). **Remarque** : La communauté des Sourds aux États-Unis, qui utilise la langue de signes américaine, écrit « Sourd » avec un S majuscule. Une **personne ayant un déficit auditif**, ou une **personne qui est dure d'oreille**, est une personne ayant un déficit auditif léger ou modéré. **Remarque** : Le terme « malentendant » n'est **pas** accepté par la communauté des Sourds des États-Unis.

Le terme **handicap** désigne un état qui limite les capacités d'une personne à exécuter certaines activités ou à participer à certaines interactions. Il s'agit notamment des **handicaps intellectuels et des handicaps liés au développement** (ex. : autisme et dyslexie), des **maladies mentales** (ex. : anxiété et dépression), des **handicaps physiques et ceux liés à la mobilité** (ex. : paralysie cérébrale et paralysie), et des **handicaps sensoriels** (ex. : cécité et déficience auditive). Une **personne ayant un handicap** est une personne qui est limitée dans ses activités et sa participation en raison de son état de santé.

L'expression **handicap invisible** désigne tout handicap qui n'est pas facilement reconnaissable et donc n'est pas souvent pris en compte.

### Langage mettant en avant l'identité et langage mettant en avant la personne

Le langage qui met en avant l'identité commence avec un descripteur ou un label (ex. : personne handicapée). Le langage mettant en avant la personne place la personne avant la caractéristique ou l'état de santé (ex. : personne ayant un handicap). Certains groupes au sein de la communauté des handicapés préfèrent le langage qui met en avant l'identité tandis que d'autres préfèrent le langage qui met en avant la personne. En outre, les préférences peuvent changer au fil du temps et varier d'un lieu à l'autre et d'une personne à l'autre. Par exemple, aux États-Unis, l'expression « personne aveugle » est acceptable et souvent préférée, tandis qu'en Tanzanie, c'est l'expression « personne qui est aveugle » qui est préférée alors que l'expression « personne aveugle » est perçue comme inappropriée. Il est essentiel de reconnaître et de respecter les préférences des individus et des communautés individuelles. Si la préférence de langage de la communauté entière n'est pas connue, nous recommandons d'utiliser par défaut le langage mettant en avant la personne. Lorsqu'on a affaire à un individu précis, demander et respecter ses préférences en tenant compte que ces préférences peuvent différer de celles de la communauté en général.



## Principes généraux

Voici quelques-uns de nos principes généraux liés aux personnes ayant un handicap :

- Toutes les personnes, y compris les personnes ayant un handicap, ont le droit de prendre des décisions concernant leur corps et leur vie.
- Toutes les personnes, y compris les personnes ayant un handicap devraient être traitées avec respect et dignité en termes d'accès aux soins de santé ; il s'agit notamment des soins confidentiels et dénués de préjugés dans les domaines de la contraception et de l'avortement, ainsi que des soins maternels et obstétricaux.
- Toutes les personnes, y compris les personnes ayant un handicap, ont le droit d'envisager des activités sexuelles consensuelles, saines et respectueuses, et d'y participer, tant pour le plaisir émotionnel, mental et physique que dans un but de reproduction.
- Toutes les personnes, y compris les personnes ayant un handicap, ont le droit de déterminer si elles veulent avoir des enfants, quand et avec qui.
- Toutes les personnes, y compris les personnes ayant un handicap, ont le droit d'entretenir des relations et de vivre une vie à l'abri de la violence.
- Les personnes ayant un handicap, notamment des handicaps au plan intellectuel et du développement, et des maladies mentales, sont des experts en ce qui concerne leur corps et leur vie et sont capables de prendre des décisions éclairées en matière de santé sexuelle et génésique dans ces domaines.

## Langage recommandé

La communauté des personnes ayant un handicap a connu une grande discrimination et il existe, malheureusement, trop de termes dérogatoires associés à ce groupe que nous pouvons inclure dans ce guide. Par conséquent, le tableau ci-dessous ne contient que quelques exemples de langage précis, inclusif, dénué de préjugés en lien avec les personnes ayant un handicap, ainsi que quelques termes à éviter, dont certains sont jugés péjoratifs, qui ont directement trait à nos activités de santé et de droits sexuels et génésiques. Pour plus d'informations sur le langage approprié dans le contexte des personnes ayant un handicap, veuillez-vous référer à la section Ressources additionnelles du présent guide.

✓ Dire...	✗ Ne pas dire...
Personne ayant un handicap	Invalide <i>ou</i> personne invalide <i>ou</i> taré <i>ou</i> personne handicapée <i>ou</i> personne autrement capable <i>ou</i> personne handicapable
Personne sans handicap <i>ou</i> personne non handicapée	Personne valide, saine, normale <i>ou</i> entière
Personne sourde <i>ou</i> une personne qui est sourde	Personne sourde et muette <i>ou</i> sourd-muet
Personne dure d'oreille <i>ou</i> personne ayant une perte de l'audition	Personne malentendante <i>ou</i> personne ayant une déficience auditive <i>ou</i> personne ayant des problèmes auditifs
Personne qui utilise un fauteuil roulant	Personne condamnée à vivre dans un fauteuil roulant <i>ou</i> personne confinée dans un fauteuil roulant
Personne ayant des troubles liés à la consommation de substances et mauvaise utilisation de substances	Toxicomane <i>ou</i> drogué et abus de drogues
Personne ayant un handicap au plan intellectuel <i>ou</i> du développement	Personne ayant une déficience mentale, <i>ou</i> arriéré mental <i>ou</i> personne déficiente
Personne vivant avec le VIH	Personne atteinte de SIDA <i>ou</i> de VIH <i>ou</i> patient/victime de SIDA <i>ou</i> personne VIH+ <i>ou</i> personne vivant avec le VIH/SIDA (PVVIH/SIDA)

## Considérations supplémentaires pour un langage inclusif et respectueux

Il est important que nous n'utilisions pas de langage offensif ou de langage qui perpétue des stéréotypes négatifs vis-à-vis des personnes ayant un handicap, y compris les termes tels que « boiteux » ou « fou ». De même, nous ne devons pas utiliser un langage qui catégorise les personnes ayant un handicap comme étant des sources d'inspiration ou des personnes extraordinaires tout simplement parce qu'elles vivent avec leur handicap. Et, comme précédemment relevé, il est important de respecter le langage choisi par les personnes ayant un handicap pour se référer à elles.

## Ressources additionnelles

- Invisible Disability Project. n.d. "Words Matter." <https://www.invisibledisabilityproject.org/words-matter>.
- National Center on Disability and Journalism (NCDJ). 2021. *Disability Language Style Guide*. Phoenix, AZ: NCDJ. <https://ncdj.org/style-guide/>.
- World Health Organization (WHO). 2021. "Disability and Health." Geneva: WHO. <https://www.who.int/news-room/fact-sheets/detail/disability-and-health>.

**Remerciements :** Nous tenons à remercier Fredrick Msigallah, Responsable des programmes Advocacy and Alliance à la Comprehensive Community- Based Rehabilitation in Tanzania, ainsi que Priyanka Ghosh, Directrice des Affaires Extérieures à la National Organization on Disability, pour avoir apporté de leur expertise et de leur expérience pour la relecture de ce guide.

**Citation suggérée :** Agarwal, A. 2022. *Guide de langage d'EngenderHealth concernant les personnes ayant un handicap*. Washington, D.C.: EngenderHealth.